

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Lieferwagen

PEUGEOT

J - 9 (888 A 31 od. A 39) \*  
(Kasten / Benzin)

CH 3630 27

EX

Hersteller

Automobiles PEUGEOT S.A., Avenue de la Grande Armée, Paris (F)

Erkennungsmerkmale

vor Fahrgestell-Nummer: "888 A 31" oder "VF3 888 A 31." bzw. "888 A 39" oder "VF3 888 A 39."

Herstellerplakette

im Personenraum, rechts auf Kotflügel-Innenseite

Fahrgestellnummer

im Personenraum, rechts auf Kotflügel-Innenseite

Motorkennzeichen

"QA" nach Motornummer, links auf Motorblock, über Anlasser

Hauptimporteure

PEUGEOT SUISSE SA., Jupiterstrasse 15, 3015 Bern

Geprüftes Fahrzeug

888 A 31 4000006

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 4

Lenkung

mechanisch

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

4 Achsantrieb VR

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB, Unterdruck-  
hilfe, wirkend auf alle Räder; lastabhängiger  
Bremskraftbegrenzer, wirkend auf HR

Hilfsbremse

mechanisch, Scheiben, wirkend auf VR

Feststellbremse

wie Hilfsbremse

Dauerbremse

-

2-Kreis-Kontrolle

Niveauekontrolle mit separater Kontrolllampe

Karosserie

Kasten mit- oder ohne Fenster \*)

Anzahl Türen

4 od. 3 Geschw Messer km/h

Sicherheitsgurten

AR4 + B (B) Rückspiegel links/rechts

Unterlegkeil

- Zugvorrichtung -

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t 2 od. 3 v 2 od. 3 (9) M h

Masse

innen aussen  
2970 4750 Achsabstand 2500 /

Länge

1850 2050 Doppelachse v h

Breite

1825 2350 Spurweite v h 1494 h 1620

Höhe

Ueberhang

s  
v 1210 Spurweite v  
h 880 1040 Spurkreis l 14150 r 13450

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Höhe mit erhöhtem Dach + 350 mm

Motor

Marke PEUGEOT Typ XN 1 P (QA)

Bauart

Reihe Takte 4

Treibstoff

B Lage vorn

Kühlung

Wasser Anzahl Zylinder 4

Bohrung

88,0 Hub 81,0

Hubraum

1970 Steuer-PS 10,03

Leistungs-kW  
PS55 bei U/min 4900  
75 DIN

Lärm-Nahfeld 93 dB/A bei U/min 3675 \*\*)

Schalldämpfer

1 Topf 605 x Ø 138 mm

Abgasprüfung

ECE-15/03; CO = 1.1 % bei 950 U/min +)

Entstörung

ECE-10; BAV Anh. 8 Ziffern 3+4, Art: D

Gewichte

vorn hinten total

Leergewicht

1060 640 1700 ++)

Nutzlast

530 1270 1800

Gesamtgewicht

1590 1910 3500

Fabrikgarantie

19 R 400 C 19 R 400 C (Varianten

Reifengröße

R / 3,25 R / 4,25 vgl. Bemerkungen)

Ply / bar

1750 2060

Tragkraft

für V max 120 120

Felgen

19 x 400 Stahl

Garantierte Anhängelast gebremst 1350

Garantierte Anhängelast ungebremst -

Garantiertes Gesamtzuggewicht -

Geprüfte Anhängelast 1200

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 115 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen - km/h

Garantierte Dachlast 250 kg

**Ausrüstung §§)**

Fernlichter	CR	(E)	_____
Abblendlichter	CR	(E)	_____
Standlichter	A	(E)	_____
Schlusslichter	R-S1	(E)	_____
Bremslichter	R-S1	(E)	_____
Richtungsblinker	v	l	(E) _____ s _____ h 2a (E)
Rückstrahler	v	_____	s _____ h I (E)
Markierlichter	v	_____	s _____ h _____
Zusätzliche Lichter	Nebelschlussleuchte B (E) auf Wunsch		
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1 separat		
Scheibenwischer	2 Blatt _____ mit Waschanlage		
Warnvorrichtungen	MIXO TR 129 / CH 5 0102 04 oder andere homologierte Modelle		

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	<u>Lieferwagen</u>		
Marke und Typ	<u>PEUGEOT J-9</u>		
Typenscheinnummer	CH	<u>3630 27</u>	
Karosserie	<u>Kasten</u>		
Plätze	total	<u>2 od. 3</u>	vorn <u>2 od. 3</u>
Leergewicht	<u>1700</u>	Treibstoff	<u>B</u>
Nutzlast	<u>1800</u>	Steuer-PS	<u>10,03</u>
Gesamtgewicht	<u>3500</u>	Hubraum	<u>1970</u>

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)**

- \*) Modelle : 888 A 31 = Kasten ohne Fenster 4 Türen  
888 A 39 = Kasten mit Fenster 3 Türen
- \*\*\*) Geräuschmessung : Vorbeifahrt, 31,3 km/h, m2, IA 6,57 = 81,0 dB/A
- +\*) Abgasprüfung : Anbringungsart des Genehmigungszeichens = im Personenraum bei der Herstellerplakette
- ++) Gewichte : Leergewicht inkl. 120 kg Ballast auf Hinterachse zur Verbesserung des Bremsverhaltens  
Leergewicht mit Längsbänken + 70 kg (VA= 60 kg / HA= 10 kg)
- §) Anzahl Plätze : auf Wunsch mit Längsbänken im Laderaum zum gelegentlichen Personentransport gemäss Art 61 VRV
- §§) Ausrüstung : Schutzvorrichtung hinter Vordersitzen erforderlich

**Eintrag Fahrzeugausweis (sofern vorhanden)**

128 - Sitz- und Schutzvorrichtungen für .. Personen im Laderaum zum nicht gewerbemässigen Transport genehmigt

Ort und Datum der Prüfung **Sochaux, 17.-21.12.1979**Ersetzt Typenschein vom 17.09.84  
13.11.85 - Anzahl Plätze **jak**

Eidg. Typenprüfstelle

Lieferwagen

P E U G E O T

J - 9  
(888 A 31 od. 39)

CH 3630 27

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 10.06.82 in Sochaux (F) - Schö

Hauptimporteur : PEUGEOT-TALBOT (SUISSE) S.A., 3015 Bern

Ab Fahrgestell-Nummer : VF3 888 A 3.. 4 080 001

Motorkennzeichen : "135" links, auf Motorblock, oberhalb Anlasser

Motortyp : "XN1P" (135)

Motorleistung : 57 kW (DIN) bei 4500 U/min.

Schalldämpfer : 1 Topf = 600 x  $\phi$  155 mm (Kennzeichen 025 596)

Lärm : Standmessung = 70,0 dB/A bei 3375 U/min.

Abgasprüfung : ECE-15/03; CO = 1,4 % bei 900 U/min.

Lärm- und Abgaswerte : siehe auch die Emissionskarte.

Nachtrag vom 29.07.83 in Bern - jak

Motorkennzeichen : "135" oder "135 A" links auf Block, oberhalb Anlasser

Lenkung : auf Wunsch mit hydraulischer Lenkhilfe erhältlich

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrique P E U G E O T	<b>C</b> Typ Type J - 9 (888 A 31 od. 39)	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3630 27
---	--	--	--

E M I S S I O N S K A R T E (SK)  
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

<u>Geräuschemissionen / Emissions de bruit</u>					
<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boîte de vitesses	<b>G</b> Antriebsachse Essieu d'entraînement	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A            min <sup>-1</sup>	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
XN1P (135) (135 A)	m4	6,57	79,0	70,0 3375	ab)

Abrasemissionen / Emissions de gaz d'échappement

Motortyp Type du moteur	Getriebe Boite de vitesses	Antriebs- achse Essieu d'entraî- nement C	Emissionen in Gramm pro Test Emissions en grammes par test			Leerlauf Ralenti CO N	Vol.% min <sup>-1</sup> 900	Bemerkungen Remarques Z
			CO K	CH L	NO M			
E  XN1P (135) (135 A)	F  m4	C  6,57	K  81,0	L  6,7	M  8,8	N  1,4	900	Z  ab)

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CR 3630 27 vcm/du 10.06.82

Datum/date: 29.07.83

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN    OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle    Service d'homologation